

الباب الثاني

إطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

١. مفهوم تعليم اللغة العربية

الخطوة الأولى للإطار النظري هي معرفة تعليم اللغة العربية. كلمة "تعليم" لغة من فعل "علم-يَعْلَم-تعليماً" وهو رباعي من الفعل الثلاثي علم-يعلم-علما. كلمة "علم له معنى الاعتقاد الجازم المطابق الواقع، وإدراك الشيء على ما هو به. عند الحكماء معنى العلم هو حصول صورة الشيء في العقل.^١ والتعليم هو عملية يراد بها إحداث تغيير في سلوك الكائن الحي. وقد يكون هذا التغيير في الحركة أو المشي أو الصوت أو العقيدة أو العاطفة أو المعلومات أو غير ذلك.^٢ قال محمود علي السمان إن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^٣ قال علي سيد أحمد إن التعليم هو هذا العمل أو العلم الذي يطبق في صورة كتب ومناهج وأنشطة، سواء كان هذا التطبيق في المدرسة أم في المنزل أم في النادي.^٤ قال حسن شحاتة إن التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم.^٥

بعد معرفة معنى التعليم، الآن يقدم الباحث معنى اللغة العربية. نعم، اللغة العربية في تركيب كلمتها تتكون من كلمتين "اللغة والعربية". أما اللغة عند ابن جني

^١ علي محمد السيد الشريف الجرجاني، معجم التعريفات، القاهرة: دار الفضيلة، ١٤١٣، ص. ١٣٠.

^٢ عبد العليم إبراهيم، الموجة الفنى، مصر: دار المعارف، دون السنة، ص. ٣.

^٣ محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٢، ص. ١٢.

^٤ علي سيد أحمد، التعليم والمعلمون، مكة المكرمة: دار الصابوني ودار ابن حزم، دون سنة، ص. ١٣.

^٥ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، دون سنة، ص. ١٩.

هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^٦ فاللغة هي الوسيلة العظمى لضمّ صفوف الأمة الواحدة، وجمع كلمة أفرادها كما أنّها أداة للتعبير عمّا يفكر به المرء وألة لعرض ما ينتجه العقل، وهي وسيلة التفاهم لإفراد الجماعة الواحدة.^٧

ويقول تراجر بأن اللغة نظام من الرموز المتعارف عليها، وهي رموز صوتية؛ يتفاعل بواسطتها أفراد المجتمع في ضوء ثقافتهم الكلية. وفي هذا التعريف تتضح للغة وظيفتان: هما الإتصال والتفاعل أو التواصل، ليس فقط بين المتحدثين هذه اللغة في إطار ثقافتهم، بل أيضا بين هؤلاء المتحدثين باللغة وبين الآخرين الذين يتعلمون هذه اللغة.^٨

وفي ضوء مفهوم اللغة وتعريفها السابقة يمكن تحديد أهم خصائص اللغة التي أجمع عليها العلماء بالنطق الآتية :

- أ) اللغة وسيلة مهمة في عملية التفاهم والتواصل في الحياة
- ب) اللغة تعبير عن خبرة الإنسان وتجاربه
- ج) للغة معان محددة وواضحة ومتعارف عليها في المجتمع الذي تنتمي إليها
- د) اللغة تعبر عن قوة التماسك بين أفراد الأمة، كأحد مقومات وحدتها الأساسية
- هـ) اللغة وسيلة من وسائل الاتصال بين الأجيال ونقل التراث الثقافي والحضاري في مختلف العصور
- و) اللغة لها معان رمزية حيث يستطيع وصف أشياء غائبة
- ز) اللغة قابلة للإبعاد كما هو الحال في الكتابات الأدبية والفنية والشعرية
- ح) اللغة مركبة لأنها تنطلق من الحروف إلى الكلمة إلى الجملة

^٦ صباح العنيزت، نظرية الذكاءات المتعددة وصعوبات التعلم برنامج التعليمي لتعليم المهارات القراءة والكتابة، القاهرة:

دار الفكر، ص. ١٠-١١.

^٧ علي الرضا، المرجع في اللغة العربية نحوها وصرفها، الجزء الأول، دار الفكر، مجهول السنة، ص. ٧.

^٨ علي أحمد مذكور وأصحابه، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القاهرة: دار الفكر العربي،

٢٠١٠، ص. ٤.

ط) اللغة قابلة للتغير والتطوير مع مرور الزمن فهي كائن اجتماعي حي.^٩ ويعرفها عبد الخير أن اللغة هي نظام صوتي اعتباطي يستعمله المجتمع كالوسيلة الإتصلية بينهم لتعبير ما قصدوا.^{١٠} وعرفها أيضا فؤاد حسن^{١١} "برموز منطوقة أو مكتوبة اتفق عليها مجموعة من البشر لتكون وسيلة اتصلهم وتفاهمهم".^{١٢} خصائص اللغة هي أنها ظاهرة إنسانية، وظاهرة اجتماعية، ونظام، أصوات، ورموز، نظام عربي، وكاملة.^{١٣}

وأما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب من أغراضهم وقد وصلت إلينا من طريقة النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.^{١٤}

وقد اتصفت اللغة العربية بصفات أو بميزات، امتازت بها على غيرها من اللغات وأهم هذه الميزات :

(أ) الإعراب

أي تلك الحركات التي تظهر على آخر الكلمة حسب موقعها من الجملة وقد يشتر معها في ذلك الألمانية والحبشية.

^٩ عبد الرحمن عبد الهاشمي وأصحابه، الكتابة الفنية مفهومها أهميتها مهارتها تطبيقاتها، تلفاكس، الوراق: ٢٠١٠، ص. ٣٠.

^{١٠} Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, Jakarta, Rineka Cipta, Hal. 30.

^{١١} هو الدكتور كأستاذ مساعد لكلية المعلمين في الجوف السعودية، جامعة عمر مختار ليبيا سابقا، جامعة قارينوس

ليبيا، والمحاضر غير متفرغ بجامعة الكويت سابقا.

^{١٢} فؤاد حسن حسين أبو الهيجاء، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية وإعداد دروسها اليومية، عمان: دار المناهج،

٢٠٠١، ص. ١٧.

^{١٣} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزيرة، الدار العالمية للنشر والتوزيع، ١٠٠٨، ص.

١٢.

^{١٤} الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، القاهرة: دارالفكر، ٢٠٠٨، ص. ٧.

(ب) الإيجاز

الإيجاز دقة الفكر والإتيان بالكلام القليل الدال على المعاني الكثيرة، والإيجاز صفة عامة لهذه اللغة وصفة من صفات كلام الرسول وقد وصف الجاحظ كلامه بقوله: هو الكلام الذي قل عدد حروفه وكثر معانيه ويكفي أن تطلع على كتب الحديث الشريف لتتأكد من اتصاف كلامه بهذه الصفة ويكفي أن نقرأ قوله عليه الصلاة والسلام (من غشنا فليس منا).

(ج) كثرة الألفاظ والمترادفات وتعدد الجموع وغير ذلك والمطلع على لسان العرب لابن منظور أو تاج العروس للفيروز آبادي يتأكد من غنى اللغة العربية بمفرداتها واشتقاقاتها ومترادفاتها وجموعها.

(د) مرونة ودقة التعبير

فقد استوعبت اللغة كل ما دخل إليها من الأمم الأخرى بعد الفتوحات وعبر العرب عنها بلغتهم وإن كانوا في بعض الحالات قد احتاجوا إلى إدخال بعض المسميات لأشياء لم يكونوا يعرفونها دون أن يشعروا بالجرح. ذلك أنهم أعطوا الأمم الداخلة في الإسلام آلاف المفردات وأخذوا القليل وذلك لغنى لغتهم وقدرتها على الاستيعاب ودقة التعبير عن كل جديد.

هناك عوامل نمو اللغة العربية وهو القلب يعني تقديم حرف أو تأخير مثل: سكب وسبك. والثاني هو الإبدال يعني جعل حرف مكان حرف مثل: الختالة، الحسالة. والثالث هو النحت يعني صوغ كلمة من كلمتين أو أكثر على سبيل المثال: قولنا بسم الله الرحمن الرحيم نقول البسملة وفعلها بسمل. والرابع هو الاشتقاق يعني أخذ كلمة من كلمة وعلى سبيل المثال: يقال قائل-مقوال-قوال. والعامل الخامس هو المجاز هو نقل الكلمة من معنى إلى معنى آخر وعلى سبيل المثال: العين فالعين عين الماء وعين الإنسان. والسادس هو التعريب يعني نقل

المصطلحات والمسميات من اللغة الأجنبية إلى اللغة العربية وعلى سبيل المثال كلمة الباص. هي كلمة أجنبية وقد عربها اللغويون فقالوا الحافلة.^{١٥}

٢. أهمية اللغة العربية

اللغة العربية كغيرها من اللغات ذات أهمية كبيرة في حياة الفرد والمجتمع. أما أهمية اللغة العربية بالنسبة للفرد كما يلي :

(أ) أن اللغة العربية أهم أداة يعبر بها الإنسان عن أفكاره، ويغرضها على الآخرين، وذلك مما يزيد من ثبات الإنسان ولستقراره حيث كثير من الذين لا تطاوعهم اللغة في التعبير عن أفكارهم في سلاسة ويسر وانطلق يصابون بالعي والحصر والعجز فيشعرون بالدونية مما يؤثر على حالتهم النفسية وباللغة يحقق الفرد ذاته.

(ب) لغة الفرد أهم الأدوات التي تحقق له عمليات الاتصال الفعال يتقافته والآخرين ولغتنا العربية هي التي تصل الفرد بتعاليم ديننا الإسلامي الحنيف مما يمكنه من الثقافة الإسلامية التي تشكل لديه القيم والاتجاهات الإيجابية.

(ج) يعبر الإنسان عن انفعالاته باللغة وهذا مما يريح الإنسان، وبخاصة مع انفعالاته الحادة حيث ذلك التعبير يخفف من حدة هذه الانفعالات، وهذا يجد الإنسان راحته النفسية وقد يكون هذا التعبير كلاما او شعرا او مقالا او قصة، والمنهج الجيد في اللغة والمعلم الماهر ايضا يستثمران ذلك في جميع مراحل التليم لصالح المتعلم.^{١٦}

^{١٥} فؤاد حسن حسين أبو الهيجاء، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية وإعداد دروسها اليومية، ص. ٢٠.
^{١٦} محمد صلاح الدين على مجاور (في على اسماعيل محمد)، تدريس اللغة العربية اسسه وتطبيقته التربوية، القاهرة:

دار المعارف، ١٩٧١، ص. ١٥.

أهمية اللغة بالنسبة للمجتمع فيما يلي :

(١) اللغة اهم ما تقوم عليه عمليات الاتصال والتواصل بين ابناء المجتمع، والتفاهم بين افراده، مما يؤدي الى التوازن بينهم كما يؤدي الى رقى المجتمع ونهضته وتقدمه. فاللغة روح المجتمع ودليل تقدمه وحضارته وتطوره، وهي عنوانه وهوايته، وهمة وصل ماضيه بحاضره، وهي أهم ادوات التفكير لاستشراف مستقبله.

(٢) اللغة أهم وسائل تماسك المجتمع وترابطه فهي تمثل روح وحدة افكاره واهدافه التي تشكل وحدة الفكر والهدف لدى ابناء الامة فاللغة هي تشكل فكر المجتمع ووجدانه.

(٣) اللغة سجل تراث الامة الذى يعبر عن حضارتها وثقافتها، فهي المعين الذى يتشرب منه النشئ روح ترابط تاريخ امتهم الماضى والحاضر لينطلقوا نحو المستقبل.^{١٧}

٣. أهداف تعليم اللغة وتعلمها

ذهب طيار يوسف إلى أنّ أهداف تعليم اللغة العربية هي :

(أ) أن يكون التلميذ يستطيع أن يفهم القرآن والحديث النبوى كمصدر أحكام الإسلام وتعليمته.

(ب) أن يكون التلميذ يستطيع أن يفهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية.

(ج) ليكون ماهرا في الكلام وفي الإنشاء شفويا كان أو تحريريا.^{١٨}

تهدف تعليم العربية في المدرسة المتوسطة إلى تحقيق الأهداف التالية :

^{١٧} على إسماعيل محمد، المنهج في اللغة العربية، مكتبة وهبية، القاهرة، دون السنة، ص. ١٥-١٦.

^{١٨} Fathul Mufid, *Materi dan Pembelajaran Bahasa Arab di MTs/MA*, Nora Media Enterprise, Kudus, 2001, hlm. 19.

- أ) تطوير مهارات الاتصال باللغة العربية، سواء عن طريق الفم أو الكتابة، والتي تشمل أربعة كفاءة لغوية، وهي الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة.
- ب) التوعية بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتصحيح الأداة الرئيسية للتعلم، خاصة في مراجعة مصادر التعاليم الإسلامية.
- ج) تطوير فهم الترابط بين اللغة والثقافة وتوسيع الآفاق الثقافية. وعلى هذا النحو، من المتوقع أن يكون لدى المتعلمين بصيرة مشتركة بين الثقافات وأن يشاركوا في التنوع الثقافي.¹⁹

الكفاءات الأساسية التي ينبغي تحقيقها كما يلي:

- أ) فهم الصوت، المعنى، والأفكار من الكلمات، والعبارات، جمل اللغة العربية وفقا مع هيكل الجمله المقترنه مع الموضوع: "الساعة" حسنا عن طريق الفم أو مكتوبه.
- ب) تقديم معلومات شفهيہ وكتابه بسيطه عن موضوع "الساعة" عن طريق الاهتمام ببنية النص الصحيحة والعناصر اللغوية في السياق.
- ج) فهم الصوت، المعنى، والأفكار من الكلمات، والعبارات، جمل اللغة العربية وفقا مع هيكل الجمله المقترنه مع الموضوع: "يومياتنا في المدرسة" حسنا عن طريق الفم أو مكتوبه.
- د) تقديم معلومات شفهيہ وكتابه بسيطه عن موضوع "يومياتنا في المدرسة" عن طريق الاهتمام ببنية النص الصحيحة والعناصر اللغوية في السياق.
- هـ) فهم الصوت، المعنى، والأفكار من الكلمات، والعبارات، جمل اللغة العربية وفقا مع هيكل الجمله المقترنه مع الموضوع: "يومياتنا في البيت" حسنا عن طريق الفم أو مكتوبه.

¹⁹ Kementerian Agama RI, *Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia nomor 000912 Tahun 2013 Tentang Kurikulum Madrasah tahun 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab.*

و) تقديم معلومات شفهيته وكتابه بسيطه عن موضوع "يومياتنا في البيت" عن طريق الاهتمام ببنية النص الصحيحة والعناصر اللغوية في السياق.

٤. مشكلات تعليم اللغة العربية

إن المشكلات تعليم اللغة العربية امر عظيم نالت اهتمام الباحثين فيها والمسؤولين عنها. إشكالية من الإنجليزية "إشكالية" يعني المشكلة، الأشياء تسبب المشاكل، و المشاكل التي يمكن حلها، و يجب أن يعرف الجواب، على الرغم من أنه لا يمكن التغلب عليها.^{٢٠}

قال الأزهار^{٢١} فالتربية في الدولة الإندونيسية هناك مشكلة أيضا، مشاكل تعليم اللغة العربية المتعلقة بكفاءة المدرسين :

أ) أن المعلم لا يستطيع توفير الدافع في تعلم اللغة العربية للطلاب الذين ليس لديهم الدافع القوي ومازالوا يعتبرون اللغة العربية صعبة.

ب) عدم جهد المدرسين وعدم دقتهم في اختيار طريقة جذابة عرضت لدى الطلاب أثناء التعلم.

ج) عدم الكفاءة للمدرسين في توفير الوسائل التعليمية ونقصان الإبداع للمعلمين.

قال أمجد^{٢٢} مسألة التعليم مسألة أساسية في بناء المجتمع وتطوره وتقدمه أو تراجعهم وفساده ودماره، إن كان التعليم جيدا فالحياة جيدة، وإن كان التعليم سيئا فالمجتمع مهدد بالمخاطر كلها، الفساد والتخلف والانهيار.

²⁰ Huda, Hasbul, *Upaya Guru Bahasa Arab dalam Mengatasi Problematika Membaca dan Menulis Teks Bahasa Arab Bagi Siswakelas VII Mts Negeri Banjarnegara*. Purwokerto: STAIN Purwokerto. 2008.

²¹ Azhar, Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya pada Pesantren Krapyak Jogjakarta*, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2003.

^{٢٢} قاسم، أمجد، الأنشطة المدرسية وعلاقتها بالقيم لدى تلاميذ الحلقة الثانية في التعليم الأساسي، رسالة ماجستير

غير منشورة، القاهرة مصر: جامعة عين شمس، ١٩٩٨.

وهذه المشكلات كما اشار اليها الاستاذ الدكتور نصر الدين ادريس جوهر نوعان : الاول هو المشكلات المشتركة التي يتعرض لها تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في معظم الدول الأجنبية. وهي المشكلات الناتجة من الاستناد الى المناهج التقليدية والاتجاه في التعليم والتي تتمثل على سبيل المثال لا الحصر في الافتقار الى المقررات الشاملة وطرائق التدريس الحديثة فضلا عن مسندة المعلمين المؤهلين معرفية ومهنية والاستناد الى المقررات التي لا تتناسب مع مستوى المتعلمين واحتياجاتهم الى جانب الاستناد الى المحتوى التعليمي المفتقر الى الاسس اللغوية التربوية والنفسية والثقافية سواء كان في اختياره او تنظيمه.^{٢٣}

والنوع الثاني من المشكلات هو المشكلات الخاصة التي تعرض مجال تعليم اللغة العربية في اندونيسيا. ومن اهم تلك المشكلات ما يتعلق بالاتجاه التعليمي. وتتمثل هذه في التقييد البالغ بالمدخل النحوي وبالاهداف الدينية حيث يركز التعليم في ضوء هذا الاتجاه على عملية تمكين الطلاب من فهم القرآن والأحاديث وغيرها من النصوص العربية الدينية عن طريق الامام بالقواعد وترجمة النصوص. وهذا الاتجاه لا تتماشى مع متطلبات مستجدة ل تعليم اللغة العربية وتعلمها بوصفها لغة اجنبية وذلك لأنها تعامل اللغة العربية بوصفها لغة الدين فحسب وتحمل كونها لغة مجالات الحياة الأخرى.

وقد بذلت مجهودات كبرى وأنفقت أموال طائلة لتذليلها ولكن المشكلات شديدة التعقيد لتشابك قضاياها وتشعب روافدها وتشمل تلك المشكلات جوانب عدد وهي : جانب لغوي وجانب اجتماعي ونفسي وجانب يختص بمناهج التعليم وطريقة التعليم.^{٢٤}

^{٢٣} نصر الدين ادريس جوهر الدكتور، تعليم اللغة العربية من خلال تفعيل التعرض اللغوي الصفي. مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجريبية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا، مالانج، ٢٠١١، ص. ٣٧.

^{٢٤} محمد غفران زين العالم، الصعوبات التي تواجه دراسي اللغة العربية في الجامعات الاندونيسية وسبل التغلب عليها، في كتاب : بحوث الندوة تطوير تعليم اللغة العربية في الجامعات الاندونيسية الواقع والمستقبل، معهد العلوم الاسلامية والعربية في اندونيسيا، ص. ٥٠٢.

بعد النظر الى تلك المشكلات فان اهم المشكلات في الحقيقة تمكن في عدم وجود الموارد البشرية الأكفاء المؤهلين في تعليم اللغة العربية. ذكر الدكتور قريب الله بابكر السوداني في مقلته حول وضعية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا:

(أ) أن معظمهم ليسوا من المتخصصين في تعليم اللغة الأجنبية او العربية علي وجه التحديد وليس لديهم مايكفي من المعلومات حول تعليم اللغة العربية ومنهجها.

(ب) وإنما معظمهم ملمون بقواعد اللغة العربية وترجمة نصوصها، او خريجون في جامعات الدول العربية ولكنهم غير متخصصين في تعليم اللغة العربية.

(ج) أن معظمهم لم يرموا بتدريبات اعداد المعلمين سواء كان قبل الخدمة ام بعدها، مما يمنعهم من تحسين ادائهم التعليمي.

(د) أن معظمهم لايقدرن على الاتصال باللغة العربية مما يجعلهم مضطرين الى استخدام اللغة الاندونيسية في عملية التعليم، الأمر الذي يقف وراء شيوع استخدام طريقة النحو والترجمة في مراكز تعليم اللغة العربية في اندونيسيا.^{٢٥}

والمشكلات الأخرى التي تتعرض لها تعليم اللغة العربية في اندونيسيا فيما يتعلق بالمعلم والمنهج وطريقة الإيصال، فاختيار المعلم لمراحل التعليم كافة في تجري على غير ما يجب أن تكون عليه، والاتساع في التعليم فرض على وزارات التربية تمأونا وتساهلا في قواعد الاختيار.

^{٢٥} نصر الدين ادريس جوهر الدكتور، تعليم اللغة العربية من خلال تفعيل التعرض اللغوي الصفي. مجموعة بحوث

الندوة الدولية حول تجريبية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا، مالانج، ٢٠١١، ص. ٣٧.

٥. مشكلات تعليم قواعد اللغة العربية

إن جوهر المشكلة ليس في اللغة ذاتها، وإنما هو في كوننا نتعلم العربية قواعد صنعة، وإجراءات تلقينية، وقوالب صماء نتجرعها عقيماً، بدلاً من تعلمها لسان أمة، ولغة حياة.^{٢٦}

يمكن تقسيم أسباب مشكلات التعليم إلى الأسباب المتولدة من الطلاب والمدرسة والأسرة والمجتمعات :

(أ) السبب من الطلاب

الطلاب هو فاعل في التعلم وكان هو الذي يشعر مشكلات التعلم مباشرة. لنيل وضوح الأسباب التي تكون سبباً في مشكلات تعلم الطلاب أن يبين مثل الآتية:

- (١) ذكاءهم ناقص.
- (٢) عدم وجود المناسبة والملاءمة من المواد أو الدروس التي قد أعطاها المعلم نحو الطلاب.
- (٣) السبب العاطفي الذي أقل استقراراً. مثل: سريع الانفعال، متقلب المزاج، كثير الغضب، الإحاطة دائماً في مواجهة المشكلات، والحزن دائماً بدون سبب واضح.
- (٤) أنشطة التعلم غير موجودة.
- (٥) عدم وجود تعليم العادات الجيدة.
- (٦) المعارف الأساسية ومهاراتها ليست كافية لتعليم المواد.^{٢٧}

^{٢٦} على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، قارة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦، ص. ٣١١٠.

^{٢٧} Saiful Bahri, Jumroh, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002, hlm.

فلذلك لا بد على كل أعضاء التعليم خاصة على كل المعلم أن يعطي أكثر اهتماما على طلابه ويستعمل الطرق و الوسائل المناسبة لهم. كما يجب على المعلم أن يدرهم على التفكير التام حتى يستطيع أن يعبر مشكلاتهم في التعليم.²⁸

(ب) السبب من المدرسة

المدرسة هي المؤسسات التعليمية الرسمية للمدرسين و الطلاب وفيها المكان الذي يطلب الطلاب المعلومات بمساعدة المعلم. ولكن بعضها يكون سببا عن مشكلات تعلم الطلاب وأكثرها من المعلم لأن:

(١) شخصيته غير نبيل.
 (٢) ليس له الكفاءة في التربية، سواء في اتخاذ الطريقة المستخدمة أو في مراقبة المواد.

(٣) تكليف المعلم المادة على الطلاب.

(٤) ليس له الكفاءة لتحليل مشكلات الطلاب.

(٥) طريقة المعلم غير مناسب لمادة و الطلاب.²⁹

والمعلم هو الذي يعطي المعلومات إلى أذهان الطلاب.³⁰ إذا كان مهمة المعلم على ما قدمناها هي وجب عليه أن يتصف بصفات معينة تمكنه من تأدية وظيفته على خير وجه. وهذه الصفات منها ما هو عقلي ومنها ما هو جسمي ومنها ما هو خلقي.

(١) الصفات العقلية.

(٢) الأوصاف الخلقية.

²⁸ Abdul Aziz, *Kelambanan dalam Belajar Penyebab dan Cara Penangannya*, Jakarta: Gema Insan Press, 2001, hlm. 47.

²⁹ Saiful Bahri, Jumroh, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002, hlm. 205.

³⁰ Saiful Bahri, Jumroh, *Guru dan Murid dalam Interaksi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2000, hlm. 31.

٣) الأوصاف الجسمية.^{٣١}

ج) السبب من الأسرة

الأسرة هي مؤسسة من مؤسسات التعليم غير الرسمي (خارج المدرسة) التي تتعترف بحقها في الوجود في التعليم. ويتمثل دوره لا يقل أهمية عن المؤسسات الرسمية والتعليم غير النظامي.

وتكون الأسرة مصدر من مصادر مشكلات أولاد في التعلّم عندما الوالد لا يعطى اهتماما عليهم و فيها تنافر العلاقة بين الأب والأم. حتى لا يستطيع الأولاد أن يتعلّموا تعلّمًا جيدًا بكثرة المسئلة فيها.^{٣٢}

د) السبب من المجتمع

وإذا كانت الأسرة هي أصغر المجتمعات، فالمجتمعات هي مجموع الأسرة التي تنتشر في الحياة الاجتماعية. ويعرف الطلاب بعيش في المجتمع المتفرق المرح، والضوضاء، والضجيج، والتحارب، والسرقه، والقتال، وما أشبه ذلك جزء من حياة المجتمع المتفرق. ينبغي للبيئة معيشة هادئة لضمان الطلاب يتعلّم فيها.^{٣٣}

ب. استراتيجيه “Circuit Learning”

١. تعريف استراتيجيه “Circuit Learning”

قال مفتاح الهدى “Circuit Learning” هي استراتيجيه التعليم التي تزيد من تمكين الأفكار والمشاعر مع أنماط الجمع والتكرار.^{٣٤} أساسية التعليم من

^{٣١} محمود ينوس، التربية التعليمية، كوتور: مطبعة دار السلام، ١٩٩١، ص. ٩-١٠.

^{٣٢} Saiful Bahri, Jumroh, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002, hlm. 207.

^{٣٣} Saiful Bahri, Jumroh, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002, hlm. 209.

^{٣٤} Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran dan Pembelajaran : Isu-isu Metodis dan Pragmatis*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013, hlm. 311.

“*Circuit Learning*” هي خلق حالات تعليمية مواتية ومركزة، والطلاب جعل الملاحظات الإبداعية وفقاً لنمط الخريطة الخيالية للمفاهيم اللغوية الخاصة، والأسئلة والأجوبة، والتأملات.³⁵ استراتيجية “*Circuit Learning*” التأكيد على التعلم في مجموعات غير متجانسة مساعدة بعضها البعض، والعمل معاً لحل مشكلة الجمع بين الآراء لتحقيق النجاح الأمثل على حد سواء بين الجماعات والأفراد.³⁶

قال آريس صائمين “*Circuit Learning*” هي استراتيجية التعليم التي تزيد من تمكين الأفكار والمشاعر مع أنماط الجمع والتكرار.³⁷ ووفقاً أحمد زفاعي في كتابه “عاليمون” يشير “*Circuit Learning*” هي استراتيجية التعليم التي تزيد من تمكين الأفكار والمشاعر مع أنماط الجمع والتكرار.³⁸

ووفقاً ريكو توماس رامبي في كتابه “سوياتنو” يشير “*Circuit Learning*” هي استراتيجية التعليم التي تزيد من تمكين الأفكار والمشاعر مع أنماط الجمع والتكرار.³⁹

³⁵ Budiyanto, Moch. Agus Krisno, *Sintaks 45 Metode Pembelajaran Dalam Student Centered Learning (Scl)*, Malang: UMM Press, 2016, hlm. 102.

³⁶ Suyatno, *Menjelajah Pembelajaran Inovatif*, Sidoarjo: Masmedia Buana Pustaka, 2009, hlm. 75.

³⁷ Shoimin, Aris, *68 Model Pembelajaran Inovatif dalam Kurikulum 2013*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014, hlm. 33.

³⁸ Rifai, Ahmad, *Pengaruh Penerapan Model Circuit Learning Pada Mata Pelajaran Matematika Terhadap Hasil Belajar Siswa Kelas IV SD Negeri Mangunsari 05 Kecamatan Sidomukti Kota Salatiga*, Salatiga: Universitas Kristen Satya Wacana, 2014, hlm. 7.

³⁹ Tomas Tomi, Riko, *Penerapan Model Pembelajaran Kooperatif Tipe Circuit Learning Untuk Meningkatkan Aktivitas Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Ips Dalam Memahami Materi Menghargai Peninggalan Sejarah*, Riau: Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2011, hlm. 13.

٢. خطوات من استراتيجية "Circuit Learning" فيما يلي :

(أ) الإفتتاح

- (١) إجراء تصور للإدراك
- (٢) ويصف أهداف التعلم تحقيقه بالطلاب في التعلم في هذه الأيام.
- (٣) أنقل نطاق المواد وشرح لوصف للأنشطة.

(ب) الأنشطة الأساسية

- (١) القيام بأسئلة وأجوبة حول المواضيع التي تمت مناقشتها.
- (٢) الصاق الصور في هذا الموضوع في السبورة.
- (٣) طرح سؤال حول الصور التي يتم لصقها.
- (٤) إرفاق خريطة المفاهيم التي تم إنشاؤها.
- (٥) شرح خريطة المفاهيم الذي تم تزويده.
- (٦) تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات.
- (٧) تقديم ورقة العمل لكل مجموعة.
- (٨) شرح كل مجموعة يجب إكمال الجزء ورقة العمل وتعبئة الطالب من خريطة المفاهيم وفقا للغة الخاصة بهم.
- (٩) شرح أن الخريطة المفاهيم التي يعملون عليها ستعرض.
- (١٠) تقديم خريطة مفاهيمية تم القيام بها.
- (١١) إعطاء مكبر للصوت في شكل ثناء أو مكافأة على نتائج كبيرة، فضلا عن إعطاء روح لأولئك الذين ليسوا بعد قادرة على ثناء أو مكافأة للمحاولة بنشاط أكبر.
- (١٢) شرح نتائج مناقشات الطلاب مرة أخرى من أجل الطلاب البصيرة تصبح أكثر انتشارا.

ج) الإختتام

- ١) إرشاد الطلاب لجعل ملخص.
- ٢) إجراء تقييم لأعمال الطلاب.^{٤٠}

٣. المزايا والنواقص من استراتيجيات "Circuit Learning"

أ) المزايا

- ١) الإبداع من الطلاب في ترتيب الكلمات مع لغتهم الخاصة هو أكثر شحذ.
- ٢) التركيز اليقظ يجعل الطلاب يركزون على التعلم.

ب) النواقص

- ١) يستغرق وقتا طويلا نسبيا.
- ٢) لا يمكن عرض جميع المواضيع في خرائط المفاهيم.^{٤١}

ج. قواعد اللغة العربية

١. تعريف القواعد

القواعد جمع من قاعدة. القواعد هي وسيلة حفظ الكلام و صحة النطق والكتابة، وهي ليست غاية مقصودة لذاتها بل هي وسيلة من الوسائل التي تعين المتعلمين على التحدث والكتابة بلغة صحيحة. بمعنى أن قواعد اللغة العربية و وسيلة لتقويم ألسنة الطلبة و عصمتها من اللحن والطأ، فهي تعينهم على دقة التعبير و سلامة الأداء ليستخدمو اللغة استخداما صحيحا.^{٤٢}

⁴⁰ Shoimin, Aris, *68 Model Pembelajaran Inovatif dalam Kurikulum 2013*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014, hlm. 35.

⁴¹ Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran dan Pembelajaran : Isu-isu Metodis dan Pragmatis*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013, hlm. 313.

^{٤٢} طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، المرجع السابق، ص. ١٥٠.

ولقد كان مفهوم القواعد يضيق احيانا ليقصر على ضبط أواخر الكلام ويتسع احيانا ليشمل بنية الكلمة مما يطلق عليه (الصرف). والقواعد النحوية بمفهومها الحديث ليست مقتصرة على ضبط أواخر الكلمات والبنية الداخلة للكلمة، وما يطرأ عليها من تغييرات في احوالها المختلفة، وانما تجاوزت هذا المفهوم الى التراكيب اللغوية وبنى الجمل الفرعية والأساسية.^{٤٣}

نؤكّد مرة ثانية أنه لا مناص من تقديم قواعد اللغة العربية لمن يتلمها من غير الناطقين بها، وقد يسأل سائل: لماذا نقدمها ولماذا يدرسها الأجنبي بالرغم من صعوبتها وتعقيدها؟ وفي الإجابة عن هذا السؤال نغض الطرف مؤقتا عن عبارة "بالرغم من صعوبتها وتعقيدها" التي وردت في السؤال ونقول: إنا ندرس القواعد لثلاث أمور هي:

(أ) لأنها مظهر حضار من مظاهر اللغة، ودليل على أصالتها.

(ب) لأنها ضوابط تحكم استعمال اللغة

(ج) لأنها تساعد على فهم الجمل و تركيبها، وغير ذلك.^{٤٤}

٢. أساسيات تدريس القواعد

يمكن أن نبدأ بتدريس النحو في المرحلة الأولى، ولكن على أن تعلم قواعده عرضا، فلا يجعل لها حصص خاصة في جدول الدراسة، إن من الواجب أن ندرس قواعد النحو في ظلال اللغة، ولكن على أن يكون ذلك في حصص خاصة بها. على أنه من المستحسن أن نستمد من دروس القراءة والتعبير حافزا يدفع التلاميذ إلى دراسة القواعد. وهناك من يرون أن تخلو المرحلة الأولى من دراسة القواعد، فلا تدريس لا اصالة ولا عرضا، و أن تستبدل بها القراءة الكثيرة، والمحادثة والمحاورة،

^{٤٣} محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، منشورات جامعة دمشق، ١٤١٦، ص. ٤٦٠.

^{٤٤} محود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمية، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، منشورات المنظمة الإلامية

للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكر، ٢٠٠٣، ص. ٢٣١٠.

وكأنهم رأوا أن يكتفوا في هذه المرحلة بالمرانة غير المقصودة التي يكسبها التلميذ من اتصاله باللغة عن طريق القراءة والأساليب الصحيحة التي تغمر سمعه.

أن دراسة النحو يجب أن تعالج عن طريق التدريب العملي دون حاجة إلى شرح قواعدها، كما يجب أن تدرس على الطريقة الاستنباطية، ولكن ليس في ظل هذه الأمثلة المتكلفة المبثورة التي تنتزع من أودية مختلفة لا يجمع شتاتها جامع، ولا تمثل معنى يشعر الطالب بانه في حاجة إليه. إن تعليم اللغة يجيء عن طريق معالجة اللغة نفسها ومزاولة عبارتها، فليكن تعليم القواعد إذن على هذا النهج الذي نركز فيه على اللغة الصحيحة ومعالجتها وعرضها على الأسماع والإنصار وتمرين الألسنة والأقلام على استخدامها.^{٤٥}

٣. مراحل تدريس القواعد

(أ) في المدارس الابتدائية: الحلقة الأولى والثانية، وفي هذه الحلقة لا يعلم الطفل قواعد مطلقاً، ولا يؤخذ بنوع معين من التدريبات حول أسلوب خاص، أو تأليف جمل بشكل معين، لأن الطفل في هذه الحلقة محدود الخبرات، فحاجته ماسة إلى توسيع خبرته، وتنمية محصوله اللغوي، ليستطيع التعبير عن حاجته دون توقيف، فهمة المدرس في هذه الحلقة محصورة في تمكين الطفل من الكلام باللغة التي يستطيعها، وتغتنفر له العامية، لأن صحة الأسلوب ستأتي بالتدريج.

(ب) في المدارس الإعدادية: في هذه المرحلة يؤخذ التلميذ في دروس القواعد بالطريقة التربوية المنظمة، بصورة أوسع وأشمل، ويمكن في هذه المرحلة العودة الى بعض الأبواب التي درست في المرحلة السابقة ودراستها بشيء من التفصيل.

^{٤٥} حسن شحاتة، تعليم اللغة والعربية، دار شادو، القاهرة، ١٩٩٦، ص. ٢٠٤-٢٠٥.

ج) في المدارس الثانوية: تتناول المناهج في هذه المرحلة الأبواب والمسائل التي يدق فهمها على تلاميذ المرحلة الإعدادية، وتخصص للقواعد والتطبيق عليها حصص كاملة، والطريقة المناسبة هي الطريقة القاصدة، على النحو الذي سنفصله.^{٤٦}

٤. أسباب ضعف التلاميذ في القواعد

و من اسباب الضعف ما يلي :

أ) جفاف النحو وصعوبته

و تأكيده على محاكمات عقلية مجردة عن واقع الحياة العملية، بل يؤكد على التعليل في كل قاعدة وشغله الشاغل التدقيق في الجمل والتراكيب المعرفة موقع الكلمة من الإعراب وضبط حركاتها والتدقيق في الحروف الضبط حركاتها، بل التدقيق في الحركات ذاتها، لمحاولة الاهتداء الى حروف محذوفة بدلايتها، بسبب الإغلال مثلا أو التدقيق في الحروف نفسه لمحاولة ارجاعه الى حروف آخر كما هو الحال في الابدال.

ب) جمود طرق التدريس القديمة، والالتزام بها في المدارس

وهي التي تعتمد على حفظ القواعد النحوية حفظا بيغويا، كما انها تؤكد على أن تحفظ الامثلة والشواهد من غير دراسة تحليله لها ولا تطبيق واسع عليها، وتعتمد كذلك على الاكتفاء بقراءة مادة الكتاب في الصف قراءة صورية من قل المدرس أو من قل التلاميذ، ثم قيام المبرزين فقط بحل بعض التمارين، من غير التفاق الى مدى فهمها من قبل الآخرين أو الى صحة نقلها أو اكتماله في دفاترهم.

^{٤٦} عبد العليم أبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، دار المعارف، الطبعة الرابعة عشوة، ص. ٢٠٨-٢٠٩.

ج) مدرس النحو التقليدي

هو اضافة الى التزامه بالطرق الجامدة، لا يفكر تفكيراً في تيسر النحو، ولا في كيفية ادخال جو الفرح والشوق الى نفوسهم عن طريق المادة التدريسية، فلا تمهيد ولا مقدمة، ولا امثلة من عنده ليستنتج منها القاعدة، ولا افادة من السبورة، ولا تشويق في الحديث أو في اسلوب التدريس.

د) الكتاب المدرسي

أما كتاب النحو: فمفرد، يدعو الى الكره له - غلاف الكتاب، ورقه، حروف طبعه واخراجه، تعاقب موضوعته تباعاً من غير فجوة أو فرغ، خلوة من وسائل الايضاح والمتعة والزخرفة أو النقوش المناسبة وبعض الحكم في الفراغات.^{٤٧}

د. البحوث السابقة

بناء على ما طلب الباحث في البحوث العلمية السابقة التي ألفها الأصحاب سواء كان من نفس الجامعة أم خارج منها، وجدت البحوث التي تبحث حول ما يبحث الباحث في هذا البحث العلمي. يقدم الباحث كلها فيما يلي :

١. صافيان نور خير الدين (٠٥٣٢١١٠٦٤)، تنفيذ تعليم القواعد النحوية والصرفية بكتاب "اللباب على طريق البرق في تعلم الكتاب" في معهد التنوير الإسلامي السلفي بعاوين ودونج دماك. صافيان نور خيرالدين هو الطالب الجامعية من جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. هذا البحث العلمي قد قامت به في السنة ٢٠١٠.

اما الموافقات بين هذا البحث من صافيان نور خير الدين (٢٠١٠)

والبحث العلمي الذي ساجت به كما يلي :

أ) المسألة الباحث في هذا البحث العلمي هما قواعد اللغة العربية.

^{٤٧} عابد توفيق الهاشمي، الموجة العملى لمدرس اللغة العربية، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٩٨٣، ص. ١٩٨-٢٠٠.

والختلافات بين هذا البحث من صافيان نور خير الدين (٢٠١٠) والبحث العلمي الذي ساجت به كما يلي :

(أ) أما الطريقة التي قام بها الباحث من نور خير الدين (٢٠١٠) لجمع البيانات في هذا البحث فهي طريقة المقابلة، وطريقة المشاهدة أو طريقة المراقبة، وطريقة التوثيق. وفي تحليل البيانات، اتجه الباحث إلى التحليل النوعي الوصفي.

وأما الطريقة التي ساجت بها تستخدم منهج شبه تجريبية (*Semi Eksperimental*) في هذا البحث. والمدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث فهو المدخل الكمي.

(ب) يقع ميدان البحث من نور خير الدين (٢٠١٠) في معهد التنوير بعاوين ودونج دماك.

ويقع ميدان البحث العلمي الذي ساجت به بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضية المتوسطة تقع في قرية جتاك كدونج داوا كالي وونجو قدس.

(ج) موضوع البحث في البحث من نور خير الدين (٢٠١٠) هو من تلاميذ في معهد التنوير بعاوين ودونج دماك.

وموضوع البحث العلمي الذي ساجت به هو تلاميذ فصل الثامن بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضية المتوسطة قدس.

٢. هارتونو (٣١٠٣١٤٢)، فعالية الطريقة القياسية في تعليم القواعد النحوية للصف الثاني في مدرسة فتوحية العالية ١ الإسلامية بمراخين دماك. هارتونو هو الطالب الجامعية من جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. هذا البحث العلمي قد قامت به في السنة ٢٠١٠.

اما الموافقات بين هذا البحث من هارتونو (٢٠١٠) والبحث العلمي الذي ساجث به كما يلي :

(أ) المسألة الباحث في هذا البحث العلمي هما قواعد اللغة العربية. والاختلافات بين هذا البحث من صافيان هارتونو (٢٠١٠) والبحث العلمي الذي ساجث به كما يلي :

(أ) أما الطريقة التي قام بها الباحث من هارتونو (٢٠١٠) في تحليل البيانات فهي الطريقة الوصفية.

واما الطريقة التي ساجث بها تستخدم منهج شبه تجريبية (*Semi Eksperimental*) في هذا البحث. والمدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث فهو المدخل الكمي.

(ب) يقع ميدان البحث من هارتونو (٢٠١٠) في مدرسة فتوحية العالية ١ الإسلامية بمراجنين دماك.

ويقع ميدان البحث العلمي الذي ساجث به بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضية المتوسطة تقع في قرية جتاك كدونج داوا كالي وونجو قدس.

(ج) موضوع البحث في البحث من هارتونو (٢٠١٠) هو في الصف الثاني في مدرسة فتوحية العالية ١ الإسلامية بمراجنين دماك.

وموضوع البحث العلمي الذي ساجث به هو تلاميذ فصل الثامن بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضية المتوسطة قدس.

٣. ريكو طوماس رامبي (١٠٦١١٠٠٣١٢٧)، تطبيق نموذج التعلم التعاوني "*Circuit Learning*" لتحسين أنشطة التعلم للطلبة في موضوعات العلوم الاجتماعية في فهم المواد التي نقدر التراث التاريخي في فصل الرابعة بالمدرسة الابتدائية الحكومية ٠٠٦ مركز سينافيلان فيكان بارو ريبو. ريكو طوماس

رامي هو الطالب الجامعية من جامعة سولتان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو فيكان بارو. هذا البحث العلمي قد قامت به في السنة ٢٠١١.

اما الموافقات بين هذا البحث من ريكو طوماس رامي (٢٠١١) والبحث العلمي الذي ساجت به كما يلي :

أ) المسألة الباحث في هذا البحث العلمي هما استراتيجية *"Circuit Learning"*

والاختلافات بين هذا البحث من ريكو طوماس رامي (٢٠١١) والبحث العلمي الذي ساجت به كما يلي :

أ) أما الطريقة التي قام بها الباحث من ريكو طوماس رامي (٢٠١١) لجمع البيانات في هذا البحث فهي طريقة المقابلة، وطريقة المشاهدة أو طريقة المراقبة، وطريقة التوثيق. وفي تحليل البيانات، اتجه الباحث إلى التحليل النوعي الوصفي.

واما الطريقة التي ساجت بها يستخدم منهج شبه تجريبية (*Semi Eksperimental*) في هذا البحث. والمدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث فهو المدخل الكمي.

ب) يقع ميدان البحث من ريكو طوماس رامي (٢٠١١) بالمدرسة الابتدائية الحكومية ٠٠٦ مركز سينافيلان فيكان بارو ريوو. ويقع ميدان البحث العلمي الذي ساجت به بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضية المتوسطة تقع في قرية جتاك كدونج داوا كالي وونجو قدس.

ج) موضوع البحث في البحث من ريكو طوماس رامي (٢٠١١) هو في فصل الرابعة بالمدرسة الابتدائية الحكومية ٠٠٦ مركز سينافيلان فيكان بارو ريوو.

وموضوع البحث العلمي الذي ساجت به هو تلاميذ فصل الثامن
بمدرسة "نور الهدى" الإسلامية النهضة المتوسطة قدس.

د. فروض البحث

الفرض هو إجابة مؤقتة على مشكلة البحث حتى يجيء الدليل من البيانات
المجموعة.^{٤٨}

قال مولاني إنه استنتاج لم ينتهي.^{٤٩} وقال نذير إنه إجابة مؤقتة على مشكلة
البحث المحلولة بالباحثة تجريبيا.^{٥٠}

نظرا من تصميمه، ينقسم الفرض إلى قسمين. فرض البديل وفرض العدم. فرمز
الأول هو (H_a) ورمز الثاني هو (H_0). فرض البديل هو ما يصمم بالجملة الإيجابية.
وفرض العدم هو ما يعتبر بالجملة السلبية.^{٥١}
أما فرض هذا البحث كالتالي :

H_a : استراتيجية "Circuit Learning" فعال لقواعد اللغة العربية.

H_0 : استراتيجية "Circuit Learning" غير فعال لقواعد اللغة العربية.

⁴⁸ Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010.

⁴⁹ Maolani, Rukaesih A, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2015.

⁵⁰ Ainin, Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya: Hilal Pustaka, 2010, hlm. 38.

⁵¹ Ainin, Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya: Hilal Pustaka, 2010, hlm. 39.